



<b>IT</b>	<b>Cappa aspirante</b>	<b>Istruzioni d'uso</b>
<b>EN</b>	<b>Exhaust hood</b>	<b>Instruction of use</b>
<b>FR</b>	<b>Hotte</b>	<b>Prescriptions d'emploi</b>
<b>DE</b>	<b>Dunstabzugshaube</b>	<b>Gebrauchsanweisung</b>
<b>PT</b>	<b>Exaustor</b>	<b>Instruções para utilização</b>
<b>ES</b>	<b>Campana extractora</b>	<b>Modo de empleo</b>
<b>NL</b>	<b>Afzuigkap</b>	<b>Gebruiksaanwijzingen</b>
<b>SV</b>	<b>Köksfläkt</b>	<b>Bruksanvisningar</b>
<b>DA</b>	<b>Emhætte</b>	<b>Brugsanvisning</b>
<b>NO</b>	<b>Kjøkkenventilator</b>	<b>Bruksanvisning</b>
<b>RU</b>	<b>Вытяжка</b>	<b>Инструкция по эксплуатации</b>
<b>PL</b>	<b>Okap kuchenny</b>	<b>Instrukcja obsługi</b>

## TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL

### Instrucciones de seguridad

#### Lea todas las instrucciones

Respete estrictamente las instrucciones que contiene este manual. No aceptamos responsabilidad alguna por incidentes, daños o incendios causados al aparato a causa del incumplimiento de las instrucciones que contiene este manual. La campana ha sido diseñada para la extracción de humos y vapores de la cocción y debe utilizarse solo para fines domésticos.

La campana puede ser estéticamente diferente a las imágenes que se muestran en este manual; en cualquier caso, el modo de empleo, el mantenimiento y la

instalación siguen siendo los mismos.

**!** Se recomienda conservar este manual para poder consultarlo en cualquier momento. En caso de venta, cesión o mudanza, asegúrese de que permanezca junto al producto.

**!** Lea las instrucciones con atención: encontrará información importante sobre la instalación, el uso y la seguridad.

**!** No realice ningún cambio eléctrico o mecánico en el producto o en los tubos de escape.

**!** Antes de instalar el aparato, compruebe que no se haya dañado ningún componente. Si hubiera daños, contacte con su vendedor y detenga la instalación.

**Nota:** Las piezas marcadas con el símbolo "(\*)" son accesorios opcionales que incluyen solo algunos modelos o elementos que no están incluidos y que deben comprarse por separado.



## Advertencias

¡Atención! No conecte el aparato a la red eléctrica hasta que no se haya finalizado la instalación. Antes de iniciar cualquier tipo de limpieza o mantenimiento, desconecte la campana de la red eléctrica quitando el enchufe o apagando el interruptor general de la casa.

Utilice guantes de trabajo para todas las operaciones de instalación y mantenimiento. El aparato no deben utilizarlo los niños, las personas con capacidades físicas,

sensoriales o mentales reducidas y las personas que no posean la experiencia y los conocimientos necesarios, a no ser que estén bajo supervisión o que un responsable de seguridad se haya encargado de instruirles.

Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. ¡No utilice nunca la campana sin haber montado correctamente la rejilla! NUNCA debe utilizar la campana como superficie de apoyo, a no ser que se indique explícitamente.

El local debe contar con la ventilación suficiente cuando la campana de cocina se utilice al mismo tiempo que otros aparatos de gas o de otros combustibles.

El aire aspirado no debe ser dirigido hacia el conducto de evacuación de los humos

producidos por aparatos de gas o de otros combustibles. Está totalmente prohibido cocinar alimentos a la llama bajo la campana.

La llama abierta daña los filtros y puede provocar incendios, por tanto debe evitarse en cualquier caso. Se debe freír con cuidado para evitar que el aceite sobrecalentado prenda fuego.

Mientras se está utilizando la placa de cocción, las partes accesibles de la campana pueden calentarse.

En relación con las medidas técnicas y de seguridad necesarias para la evacuación de los humos, respete estrictamente lo que dictan los reglamentos de las autoridades locales competentes.

Es conveniente limpiar la campana con frecuencia,

tanto interior como exteriormente (AL MENOS UNA VEZ AL MES; en cualquier caso, respete lo indicado en las instrucciones de mantenimiento del presente manual).

El incumplimiento de las normas de limpieza de la campana y de la sustitución y limpieza de los filtros aumenta el riesgo de incendios.

No utilice ni deje la campana sin las luces montadas correctamente, ya que aumentaría el riesgo de descarga eléctrica.

No aceptamos responsabilidad alguna por incidentes, daños o incendios causados al aparato a causa del incumplimiento de las instrucciones que contiene este manual.

Este aparato se ajusta a lo dispuesto en la Directiva

Europea 2002/96/CE de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (WEEE, por sus siglas en inglés). Garantizando la correcta eliminación del producto, el usuario contribuye a la prevención de las posibles consecuencias negativas para el ambiente y para la salud.



El símbolo  en el producto o en la documentación que lo acompaña indica que este producto no se debe desechar junto a la basura doméstica, sino que se debe llevar a un punto de recogida idóneo para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Deseche el producto siguiendo las normas locales para la eliminación de residuos. Para más información sobre el

tratamiento, recogida y reciclaje de este producto, póngase en contacto con la oficina local, con el servicio de recogida de residuos domésticos o con la tienda en la que ha comprado el producto.

Equipos diseñados, probados y realizados de acuerdo con las normas de:

- Seguridad: IEC/EN 60335-1; IEC/EN 60335-2-31, IEC/EN 62233.
- Rendimiento: IEC/EN 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; IEC/EN 60704-1; IEC/EN 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- CEM: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; IEC/EN 61000-3-2; IEC/EN 61000-3-3.

Sugerencias para un uso apropiado con el objetivo de reducir el impacto ambiental:

Cuando empiece a cocinar, encienda la campana a la velocidad mínima y déjela encendida durante algunos minutos después de haber terminado la cocción.

Aumente la velocidad solo en presencia de grandes cantidades de humo y vapor, utilizando la función *booster* solo en casos extremos.

Para que el sistema de reducción de olores siga funcionando de manera eficiente con el tiempo, sustituya, cuando sea necesario, el/los filtro/s de carbón. Para que el filtro antigrasa siga funcionando de manera eficiente con el tiempo, límpielo cuando sea necesario. Para optimizar la eficiencia y para reducir el ruido, utilice el diámetro máximo del sistema de

canalización que se indica en este manual.

**¡ATENCIÓN!** La falta de instalación de tornillos y de dispositivos de fijación de conformidad con las presentes instrucciones puede conllevar riesgos de descarga eléctrica.

### Uso

La campana está diseñada para ser utilizada en versión aspirante con evacuación externa o en la versión filtrante con recirculación interna.



### Versión aspirante

Los vapores se expulsan al exterior a través de un tubo de escape que está sujeto a la brida de conexión.

El diámetro del tubo de escape debe ser equivalente al diámetro del anillo de conexión.

¡Atención! El tubo de evacuación no está incluido y debe comprarse por separado.

En la parte horizontal, el tubo debe estar ligeramente inclinado hacia arriba (aproximadamente 10°) para poder transportar el aire hacia el exterior más fácilmente. Si la campana contiene filtros de carbón, estos deben quitarse.

Conecte la campana a tubos y orificios de escape de pared que tengan un diámetro equivalente a la salida del aire (brida de conexión).

El uso de tubos y orificios de escape de pared con un diámetro inferior reducirá el rendimiento de la aspiración y aumentará considerablemente el ruido. Por este motivo, no aceptamos responsabilidad alguna al respecto.

! Utilice un conducto que mida lo menos posible.

! Utilice un conducto con el menor número de curvas posible (ángulo máximo de la curva: 90°).

! Evite cambios drásticos en la sección del conducto.

! Utilice un conducto cuyo interior sea lo más liso posible.

! El material del conducto debe estar aprobado por las normativas.



### **Versión filtrante**

El aire aspirado se desengrasa y desodoriza antes de volver a la habitación. Para utilizar esta versión es necesario instalar un sistema de filtración adicional a base de carbón activo.

Los modelos sin motor de aspiración funcionan solo en versión aspirante y deben conectarse a una unidad periférica de aspiración (no incluida).

Las instrucciones para la conexión se encuentran junto a la unidad periférica de aspiración.

## Instalación

La distancia mínima entre la superficie de soporte de los recipientes sobre el dispositivo de cocción y la parte más baja de la campana de cocina no debe ser inferior a 50 cm (para las cocinas eléctricas) o 65 cm (para cocinas de gas o mixtas).

Si las instrucciones de instalación del dispositivo de cocción a gas especifican una distancia mayor, es necesario tenerlo en cuenta.



## Conexión eléctrica

La tensión de red ha de corresponder a la tensión indicada en la etiqueta con las características, situada en el interior de la campana. Si está equipada con un enchufe, conecte la campana a una toma de corriente que, de acuerdo con las normas en vigor, esté situada en una zona accesible también después de la instalación. Si no está equipada con un enchufe (conexión directa a la red) o el enchufe no está situado en una zona accesible ni después de la instalación, utilice un interruptor bipolar homologado que confirme la correcta desconexión de la red en las condiciones de la categoría de sobretensión III, de acuerdo con las normas de instalación.

**¡ATENCIÓN!** Antes de volver a conectar el circuito de la campana a la

alimentación de red y de comprobar que funcione correctamente, asegúrese siempre de que el cable de red se haya montado de manera adecuada.

La campana está equipada con un cable de alimentación especial; si este resultara dañado, vuelva a pedirlo al servicio de asistencia técnica.

Conserve estas instrucciones

## Montaje

Antes de empezar la instalación:

- Compruebe que el producto que se ha comprado tenga unas dimensiones que se adapten a la zona de instalación elegida.
- Quite el/los filtro/s de carbón activo, si están incluidos (véase el apartado correspondiente).

Estos deberían volverse a montar solo si se quisiera utilizar la campana en versión filtrante.

- Compruebe que el interior de la campana no contenga, a causa del transporte, algunos elementos como bolsas con tornillos o garantías; si así fuera, quítelos y consérvelos.
- Si es posible, retire los muebles que se encuentran debajo y alrededor del área de instalación (techo o pared) de la campana para mejorar la accesibilidad. Si esto no fuera posible, proteja los muebles y objetos adyacentes lo mejor posible. Elija una superficie plana y cúbrala con una

protección sobre la que apoyar la campana y los demás materiales que la acompañan.

- Asimismo, asegúrese de que en los alrededores de la zona de instalación de la campana (zona también accesible con la campana montada) haya una toma de corriente y sea posible conectarse a un dispositivo de evacuación de humos al exterior (solo en Versión aspirante).
- Realice todas las obras necesarias, por ejemplo la instalación de una toma de corriente y/o el orificio que permita la salida del tubo de escape.

a casi todas las paredes y techos. Sin embargo, es necesario consultar a un técnico cualificado que garantice la idoneidad de los materiales dependiendo del tipo de pared o techo. La pared o el techo deben ser lo suficientemente fuertes para poder aguantar el peso de la campana.

La campana posee anclajes para fijación que se adaptan

## PULSADOR CAPACITIVO 9 TECLAS.



TECLA	MANDO
	OFF/ ON / Stand-by.
<b>1</b>	Activación velocidad 1.
<b>2</b>	Activación velocidad 2.
<b>3</b>	Activación velocidad 3.
	Función Boost.
	Encendido / Apagado / Regulación de la iluminación.
	Función 24h.
	Función de apagado retardado.
<b>F</b>	Aviso limpieza filtro.

**ENCENDIDO/APAGADO:**

Cuando la campana se conecta a la alimentación eléctrica se encuentra en estado OFF. El icono se ilumina a baja intensidad y las funciones están desactivadas. Para activar las funciones de la campana, toque el símbolo . La campana pasará al estado de Stand-By, en el que los iconos se iluminarán a baja intensidad y estarán listos para la activación de las funciones. Las funciones se activan tocando el icono correspondiente, que se iluminará con mayor intensidad.

Para apagar la campana (OFF) o para que vuelva a la condición de Stand-By, hay que tocar el símbolo .

**ACTIVACIÓN VELOCIDAD DE ASPIRACIÓN.**

Desde la condición de Stand-By, toque **1**, **2**, **3** para activar o modificar la velocidad deseada.

Tocando el símbolo de nuevo se desactiva la función.

## FUNCIÓN BOOST

Al tocar el icono , se programa la aspiración a la velocidad máxima durante 7 minutos, tras los cuales la campana vuelve automáticamente a la velocidad 3. Para desactivar la

función, toque la misma tecla .

Mientras la función boost está activa, el icono parpadea y no será posible activar la función de apagado retardado.

## FUNCIÓN DE APAGADO RETARDADO



A cualquier velocidad programada, excepto en la función BOOST, es posible activar el apagado automático retardado de 10 minutos.

Al tocar la tecla  para activar la función, el icono se ilumina con mayor intensidad. Para desactivar la función, toque de nuevo el símbolo.

## ENCENDIDO/APAGADO/REGULACIÓN DE LA ILUMINACIÓN.

Al tocar brevemente el icono , se enciende o se apaga la iluminación. Manteniendo pulsado este símbolo durante más de un segundo, se modifica el nivel de intensidad

luminosa del mínimo al máximo, de forma circular. Al soltar el botón, el nivel de intensidad de iluminación se registrará en la memoria, y se propondrá cada vez que se encienda.

Al tocar dos veces rápidamente el símbolo con la lámpara apagada , la iluminación pasará a la máxima intensidad.

## FUNCIÓN “Tunable White”.

Al tocar simultáneamente los símbolos  y , se activa la función “Tunable White”, es decir, el ajuste del nivel de luz. El nivel cambia de un color frío a uno caliente, y viceversa, de forma circular hasta soltar las dos teclas; se guardará en la memoria y se propondrá cada vez que se encienda.

## FUNCIÓN 24h.

Permite cambiar el aire activando la aspiración a la velocidad 1 durante 10 minutos cada hora. En condiciones de Stand-by (todos los botones están iluminados con baja luminosidad), al tocar el símbolo  para activar la función, se iluminará el icono correspondiente. La función se

desactiva automáticamente a las 24 horas de funcionamiento; también se puede desactivar volviendo a tocar el icono. Durante la función de aspiración, también se iluminará el icono de la velocidad **1**.

### AVISO LIMPIEZA FILTROS **F**

A las 100 horas de funcionamiento efectivo de la campana, se encenderá el símbolo **F** para indicar la necesidad de limpieza / sustitución de los filtros. (véase el apartado **MANTENIMIENTO sección LIMPIEZA**). Para resetear el aviso, toque el símbolo **F** durante 3 segundos.

### FUNCIÓN AUTO-VENT 2.0 (Conexión con encimera de cocción SMEG dispuesta para ello)

Esta función solo es posible en combinación con una encimera de cocción Smeg equipada con conexión inalámbrica, y permite el funcionamiento automático de la campana como respuesta a los mandos procedentes de la encimera. **La conexión siempre es unidireccional, de la encimera de cocción a la campana: no es posible**

### controlar la encimera a través de la campana.

En el modo Stand-by de la campana (todas las teclas iluminadas a baja intensidad), cada 5 segundos

parpadean las teclas **1**, **2**, **3** para indicar que la función

automática está activa. En modo automático, la campana regula la velocidad de aspiración según el funcionamiento de la encimera de cocción. Consulte el manual de instrucciones de la encimera de cocción para obtener indicaciones acerca de las diferentes funciones configurables.

Al apagar la encimera de cocción, la campana vuelve al modo Stand-by con la función automática aún activa (las teclas 1-2-3 parpadean cada 5 segundos).

Cualquier intervención manual en la campana durante el funcionamiento automático desactivará la función. Para activarla, será necesario apagar (estado de OFF) y volver a encender la campana (Stand-by).

### Mantenimiento

**¡ATENCIÓN!** Antes de iniciar cualquier tipo de limpieza o mantenimiento, desconecte la campana de la red eléctrica quitando

el enchufe o apagando el interruptor general de la casa.

### **Limpieza**

Es conveniente limpiar la campana con frecuencia (al menos con la misma con la que se realiza el mantenimiento de los filtros antigrasa), tanto interior como exteriormente. Para limpiarla, utilice un paño humedecido con detergente líquido neutro. Evite el uso de productos que contengan abrasivos.

### **¡NO UTILICE ALCOHOL!**

Atención: El incumplimiento de las normas de limpieza del aparato y de la sustitución de los filtros aumenta el riesgo de incendios. Por tanto, se aconseja respetar las instrucciones recomendadas.

No aceptamos responsabilidad alguna por posibles daños al motor, incendios causados por un mantenimiento inadecuado o por el incumplimiento de las advertencias mencionadas anteriormente.

### **Filtro antigrasa**

Retiene las partículas de grasa que derivan de la cocción. Se debe limpiar una vez al mes (o cuando lo indica el sistema que señala la saturación de los filtros, si este está incluido en el modelo en cuestión), con detergentes no agresivos, manualmente o en el lavavajillas a

baja temperatura y con un ciclo breve.

El lavavajillas puede decolorar el filtro antigrasa metálico, pero sus características de filtración se mantienen intactas.

Para desmontar el filtro antigrasa, tire de la manilla de desenganche con resorte.

### **Sustitución de las luces**

La campana posee un sistema de iluminación basado en la tecnología led. Los ledes garantizan una óptima iluminación, una duración hasta 10 veces mayor que las lámparas tradicionales y permiten un ahorro de energía eléctrica del 90 %. Para su sustitución, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.